ZAFER HOCA
DİL AKADEMİSİ

ÜCRETSİZ KAYNAK

OKUMA · ÇEVİRİ

# Okuma ve Çeviri — Part 1

Kısa İngilizce paragrafları yanındaki Türkçe çevirileriyle veren ve her paragrafın altında bilmediğin kelimeleri yazacağın alan bırakan bir pasaj çevirisi modülü. Kelime ezberini okuma ve çeviri pratiğiyle birleştirmen için hazırlandı.

22 sayfa | Orta | 2–3 hafta, günde 2–3 pasaj

Sesli çalış · tanıtım

ZAFERHOCA.COM.TR
YDS · YÖKDİL · YDT · e-YÖKDİL · e-YDS · e-TEP hazırlık

ZAFER HOCA · ÜCRETSİZ KAYNAK SERİSİ

YDS · YÖKDİL · YDT · e-YÖKDİL · e-YDS · e-TEP ÖZEL KAYNAKLAR SERİSİ

# Okuma ve Çeviri — Part 1

Kısa İngilizce paragrafları yanındaki Türkçe çevirileriyle veren ve her paragrafın altında bilmediğin kelimeleri yazacağın alan bırakan bir pasaj çevirisi modülü. Kelime ezberini okuma ve çeviri pratiğiyle birleştirmen için hazırlandı.

UYGUN OLDUĞU SINAVLAR: YDS · YÖKDİL · YDT · e-YÖKDİL · e-YDS · e-TEP

## İçinde neler var?

- Numaralı kısa pasajlar: İngilizce metin solda, Türkçe çevirisi sağda
- Tarih, kültür ve bilim konuları: Cengiz Han, Orhun Yazıtları, ilk tam yüz nakli, Nelson Mandela, Gize Piramitleri, Yörükler
- Her pasajın altında 'Bilinmeyen Kelimeler' yazma alanı
- Önce oku, kelimeleri yaz, sonra çevir, takıldığında çeviriye bak: adım adım kullanım talimatı
- Bilinmeyen kelimeleri kelime defterine aktarma hatırlatmaları
- Çıktı alıp üzerinde çalışmaya uygun sayfa düzeni

## Kimler için?

- Kelime ezberlediği hâlde metin okurken anlamakta zorlananlar
- Çeviri pratiği yapmak isteyip çevirisini nasıl kontrol edeceğini bilmeyenler
- Okuma çalışmasına yeni başlayan orta seviye öğrenciler

**SEVİYE**
**Orta**

**SÜRE**
**2–3 hafta, günde 2–3 pasaj**

## Nasıl çalışmalısın?

1. Türkçe sütunu kapat, İngilizce pasajı oku ve bilmediğin kelimeleri alttaki alana yaz
2. Pasajı kendin çevir; takıldığın yerde sağdaki çeviriye bakıp karşılaştır
3. Alana yazdığın kelimeleri kelime defterine aktar ve birkaç gün arayla tekrar et

## Sınavda nasıl karşına çıkar?

YDS ve YÖKDİL'de çeviri soruları ve okuma parçaları sınavın önemli bir kısmını oluşturur. Paragraf düzeyinde çeviri pratiği, cümle yapısını hızlı çözme ve kelimeyi bağlam içinde tanıma becerini geliştirir.

ZAFER HOCA DİL AKADEMİSİ

**Bu kaynağı sevdiysen, hazırlığını bizimle tamamla**

- **70+ puan garantili** YDS, YÖKDİL, YDT, e-YÖKDİL, e-YDS ve e-TEP programları
- Eşsiz dersler, günlük planlama ve ödevlendirme
- 6 ciltlik kitap seti adresine
- **1.000+** öğrencimizin yorumu sitemizde

Ücretsiz demo dersi izle

Bu kaynak ücretsizdir: derslerinde kullanabilir, çoğaltıp paylaşabilirsin. Lütfen adımızı ve logomuzu kaldırma. · zaferhoca.com.tr

## İngilizce Çeviri Pasajları

Değerli Arkadaşlar!!! Kelime ezberleme ve çeviri yapma hususlarında karşılaştığınız sorunların çözümüne yönelik çalışmalarımız devam ediyor. Daha önce de önemle belirttiğimiz gibi kelime ezberlemenin en kolay yolu uygulama yapmaktır. Mevcut şartlarda ise en iyi uygulama okuma ve çeviri çalışması ile gerçekleşebilmektedir. Ama burada büyük bir sorun daha ortaya çıkmaktadır... Peki, çeviri nasıl yapılacak? Yapılan çevirinin doğruluğu nasıl kontrol edilecek? İşte tüm bu sorularınıza cevap verebilmek ve bu çalışmaları yapabilmenizi kolaylaştırmak amacıyla bu modülü oluşturduk. Modülü kullanırken yapılması gerekenler ise şöyle; öncelikle İngilizce paragrafı okuyunuz ve paragraf içerisinde bilmediğiniz kelimeleri aşağıda bırakılmış olan boş yerlere Türkçe anlamı ile birlikte yazınız. Daha sonra paragrafı okuyup çevirmeye çalışınız. Takıldığınız noktalarda metnin altındaki Türkçe çevirisine bakarak doğrusunu öğreniniz. Aşağıya yazmış olduğunuz bilinmeyen kelimeleri de daha sonra kelime defterinize aktararak belirli aralıklarda tekrar ediniz. İyi çalışmalar...

| English | Türkçe |
|---|---|
| Genghis Khan; Although he is usually seen as a cruel and bloodthirsty conqueror by the whole world, he has become a much-loved symbol in Mongolia. He is accepted as the father of Mongolia. Before becoming Khan, he defeated or united many nomadic communities in East Asia and Central Asia and brought them under the Mongol social identity. | Cengiz Han, tüm dünya tarafından genelde acımasız ve kana susamış bir fatih olarak görünmesine rağmen, Moğolistan'da oldukça sevilen bir sembol hâline gelmiştir. Moğolistan'ın babası olarak kabul edilir. Kağan olmadan önce Doğu Asya ve Orta Asya'daki birçok göçebe topluluğu yenmiş ya da birleştirmiş ve onları "Moğol" sosyal kimliğine taşımıştır. |
| **Bilinmeyen Kelimeler**<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../ | |
| Face transplant is a medical procedure concerning the replacement of part or all of a person's face. The world's first full face transplant was completed in Spain in 2010. Turkey's first full face transplant was performed in 2012. This procedure was long thought to be experimental. | Yüz nakli, bir insanın yüzünün bir kısmının ya da tamamının değiştirilmesine dair medikal prosedürdür. Dünyanın ilk tam yüz nakli 2010 senesinde İspanya'da tamamlandı. Türkiye'deki ilk tam yüz nakli ise 2012 senesinde gerçekleşti. Bu sürecin uzun süre deneysel olduğu düşünülüyordu. |
| **Bilinmeyen Kelimeler**<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../ | |

| English | Türkçe |
|---|---|
| Orkhon Inscription, Göktürk Inscriptions or Köktürk Inscriptions are monuments written by the Göktürks in the Orkhon alphabet, the first known Turkish alphabet . Yolluğ Tigin wrote the inscriptions of Bilge Khan and Kül Tigin. Yolluğ Tigin is also the nephew of Bilge Khan. The inscriptions were called ‘’Bengü Stones’’with the wish that they would remain forever. | Orhun Yazıtları, Göktürk Yazıtları ya da Köktürk Yazıtları, Türklerin bilinen ilk alfabesi olan Orhun alfabesi ile Göktürkler tarafından yazılmış yapıtlardır. Bilge Kağan ve Kül Tigin'in yazıtlarını Yolluğ Tigin yazmıştır. Yolluğ Tigin aynı zamanda Bilge Kağan'ın yeğenidir. Yazıtlara, sonsuza kadar kalması temennisi ile "Bengü Taşlar" denmiştir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| Apple; its name, known as ‘’alma’’ in Old Turkish, is known to come from "al" (red), the colour of the fruit . Apple is supposed to have first appeared in North Anatolia, South Caucasia, the southwest parts of Russia and around Middle Asia. The species spread to the whole world from Central Asia. Its fruit has a very high nutritional value. It is estimated that more than 7,500 different kinds of apple have been produced through cultivation studies throughout history. | Elma; Eski Türkçede "alma" diye bilinen adının, meyvenin rengi olan "al" (kırmızı)'dan geldiği bilinmektedir. Elmanın ilk olarak Kuzey Anadolu'da, Güney Kafkaslar, Rusya'nın güneybatısında kalan bölgeler ve Orta Asya dolaylarında ortaya çıktığı sanılmaktadır. Tür, bütün dünyaya Orta Asya'dan yayılmıştır. Besin değeri çok yüksek olan bir meyvesi vardır. Tarih boyunca kültür çalışmalarıyla 7.500'den fazla elma çeşidi üretildiği tahmin edilmektedir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| Nelson Mandela was born in South Africa in 1918. Until the early 1990s, South Africa had a political system called apartheid. It meant that black people had to live apart from white people. He became a lawyer in 1952. He joined many protests against the government. Because of his work against apartheid, the government arrested Mandela in 1962, and in 1964 he was sentenced to life in prison. In 1990 he became free. In 1994, he became the first black president of South Africa. He won the Nobel Peace Prize in 1993. | Nelson Mandela 1918 yılında Güney Afrika’da doğdu. 1990'ların başına kadar Güney Afrika’nın “apartheid” adlı bir politik sistemi vardı. Bu, siyahi insanların beyazlardan ayrı yaşamak zorunda olduğu anlamına geliyordu. 1952 yılında avukat oldu. Hükümete karşı birçok protestoya katıldı. Ayrımcılığa karşı yaptığı çalışmalardan dolayı Mandela 1962’de tutuklandı ve 1964’te ömür boyu hapis cezasına çarptırıldı. 1990’da serbest kaldı. 1994’te Güney Afrika’nın ilk siyah başkanı oldu. 1993’te Nobel Barış Ödülü'nü kazandı. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| English | Türkçe |
|---|---|
| Scorpion, a member of the order Scorpiones in the class Arachnida, is one of the arthropods; it generally lives in hot and humid regions, its body is covered by a hard layer, and it has a poisonous sting on its curved, raised tail.<br>According to 2009 figures, there are 1753 living species. In Turkey, there are twenty-three species grouped in eleven genera.<br>The world's longest scorpion, at 23 cm, is Heterometrus swammerdami; the second, at 20 cm, is Pandinus imperator. Although some kept in terrariums live up to 8 years, their lives are shorter in nature. | Akrep, örümcek sınıfının Scorpiones takımını oluşturan genellikle sıcak ve nemli bölgelerde yaşayan, vücutları sert bir tabaka ile örtülü, kıvrık ve kalkık kuyruğunda zehir iğnesi bulunan eklembacaklılardan biridir.<br>2009 yılı hesaplarına göre akreplerin yaşayan 1753 türü bulunur. Türkiye'de 11 cinste toplanan 23 türü bulunur.<br>Dünyanın en uzun akrebi 23 cm boyuyla Heterometrus swammerdami, ikincisi ise 20 cm boyuyla Pandinus imperator'dır. Teraryumda bakılan bazı akrepler 8 yıla kadar yaşasa da, doğada ömürleri bundan daha kısadır. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| When states collapse, they not only become havens for terrorists and drug smugglers but also prompt multitudes of refugees to head for richer countries. Furthermore, rebellions increase and it becomes a center of attraction for states that plan to exploit it. For this reason, the consciousness of being a nation must be given to young generations from an early age. | Devletler çökünce, sadece teröristlere ve uyuşturucu kaçakçılarına sığınak olmaz, aynı zamanda mülteci yığınlarının zengin ülkelere yönelmesini teşvik ederler. Bunun yanı sıra isyanlar artar ve o devleti sömürmek için plan yapanların cazibe merkezi haline gelebilir. Bu sebepten ötürü genç nesillere millet olma bilinci küçük yaşlardan itibaren verilmelidir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| Old İstanbul, enclosed within the still impressive walls, largely retains the air of an ancient city, with clusters of picturesque old houses, historical monuments and the splendour of the Ottoman period. | Hâlâ etkileyici surların içine kapanmış olan eski İstanbul, küme küme pitoresk eski evleri, tarihi anıtları ve Osmanlı döneminin ihtişamıyla büyük ölçüde eski bir kent havasını korumaktadır. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| English | Türkçe |
|---|---|
| Egyptian pyramids are ancient pyramid-shaped structures located in Egypt. There are more than 100 pyramids in Egypt. Most of the pyramids were built as tombs for the pharaohs from the Old Kingdom period to the Middle Kingdom. The Step Pyramid, built during the Third Dynasty, is the oldest known pyramid. This pyramid and the surrounding blocks were designed by the architect Imhotep. Also, these structures were built from the world's oldest shaped stones. The best-known pyramids are located in Giza. Several of the Giza Pyramids are among the largest structures ever built. Cheops, the biggest of the Giza Pyramids, is the only one of the Seven Wonders of the Ancient World that is still standing today. | Mısır Piramitleri, Mısır'da yer alan eski, piramit şeklindeki yapılardır. Mısır'da 100'den fazla piramit vardır. Piramitlerin çoğu Eski Krallık Dönemi'nden Orta Krallık Dönemi'ne kadar firavunların mezarı için inşa edilmiştir. Basamaklı Piramit 3. Hanedan döneminde inşa edilen, bilinen en eski piramittir. Bu piramit ve etrafını çevreleyen bloklar; mimar İmhotep tarafından tasarlanmıştır. Ayrıca bu yapılar dünyanın en eski şekilli taşlarından inşa edilmiştir. En çok bilinen piramitler Gize'de bulunmuştur. Birkaç Gize Piramidi inşa edilmiş en büyük yapılardandır. Gize Piramitleri'nin en büyüğü olan Keops Antik Dünya'nın Yedi Harikası'ndan bugün hâlâ ayakta duran tek yapıdır. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/

| | |
|---|---|
| Yörüks are Turkmens who chose a nomadic lifestyle. It was derived from the Turkish word "yürümek" (to walk). It is also used for the Turkmen tribes who live a plateau life in Anatolia. They constitute a very important part of the Anatolian population.<br>There are also a large number of them among the Turks in the Balkans. They are divided into groups such as Rumeli Yörüks, Tanrıdağı Yörüks, Kocacık Yörüks, Naldöken Yörüks and Vize Yörüks. Today, they live in the mountain villages of Bulgaria, Greece and Macedonia. | Yörük, göçebe yaşam tarzını seçmiş Türkmenlerdir. Türkçedeki yürümek kelimesinden türetilmiştir. Ayrıca Anadolu'da yayla hayatı yaşayan Türkmen aşiretleri (obaları) için de kullanılır. Anadolu nüfusunun çok önemli bir kısmını oluştururlar.<br>Balkanlar'daki Türkler arasında da yüksek miktarda Yörük bulunmaktadır. Onlar; Rumeli Yörükleri, Tanrıdağı Yörükleri, Kocacık Yörükleri, Naldöken Yörükleri, Vize Yörükleri vs. gruplara ayrılmaktadır. Bugün Bulgaristan, Yunanistan ve Makedonya'nın dağ köylerinde yaşamaktadırlar. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/

| English | Türkçe |
|---|---|
| Diana, Princess of Wales, was born in Norfolk in 1961. Her nickname was ''Lady Di'', she married Prince Charles in 1981. She had two sons, Prince William and Harry. Diana did a lot of work to help and comfort people. She said ''I would like to be a queen in the hearts of the people''. She supported organizations working with homeless children, drug addicts and the elderly. She divorced in 1996. A year later she died in a car accident. | Wales Prensesi Diana 1961 yılında Norfolk'ta doğdu. Takma adı ''Lady Di'' idi, 1981'de Prens Charles ile evlendi. Prens William ve Harry isminde iki oğlu vardı. İnsanlara yardım etmek ve onları rahata kavuşturmak için çok çabaladı. ''Ben insanların kalbinde bir kraliçe olmak isterim''derdi. Evsiz çocuklar, uyuşturucu bağımlıları ve yaşlı insanlara yardımcı olan organizasyonlara destek verdi. 1996 yılında boşandı. Bir yıl sonra bir trafik kazasında öldü. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| Kurban is a special animal that is sacrificed with the intention of worship to gain the mercy of God, to whom the earth and the skies belong. In Muslim countries it is sacrificed as a form of worship to God. And the meat of the Kurban should be distributed to the poor and also served to our visitors. | Kurban yerlerin ve göklerin sahibi olan Allah'ın merhametini kazanmak için ibadet niyetiyle kesilen özel bir hayvandır. Müslüman ülkelerde bir nevi Allah'a ibadet etme şeklidir. Ve Kurban eti fakirlere dağıtılmalı, ayrıca bizi ziyarete gelenlere de ikram edilmesi gereklidir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| Aamir Khan (March 14 1965 Mumbai, Maharashtra, India). He is one of the leading actors of Indian cinema, as well as a producer and director. He has two sons and a daughter. He was married to Kiran Rao from 2005 to 2021. In addition, the Muslim director has acted in and directed many films. As of 6 May 2012, Aamir Khan's first TV programme ''Satyamev Jayate'' was televised on Star Plus channel.<br>The nephew of Aamir Khan, Imran Khan is also an actor. The films which are produced by Aamir Khan come from Aamir Khan Productions. Aamir Khan is also the lead actor and producer of the Oscar-nominated film Lagaan, and has been one of Bollywood's highest-paid actors and directors. | Aamir Khan ( 14 Mart 1965 Mumbai, Maharashtra, Hindistan) Hint sinemasının önemli oyuncularından ve Hint sinemasında yapımcı ve yönetmendir. İki oğlu ve bir kızı vardır. 2005-2021 yılları arasında Kiran Rao ile evliydi. Ayrıca Müslüman yönetmen birçok filmde oynamış ve yönetmenlik yapmıştır. 6 Mayıs 2012 tarihi itibariyle Aamir Khan'ın ilk televizyon programı "Satyamev Jayate" Star Plus kanalında yayınlanmaya başlamıştır. Aamir Khan'ın yeğeni Imran Khan da oyuncudur. Aamir Khan'ın yapımcılığını yaptığı filmler Aamir Khan Productions'ın elinden çıkmıştır. Aamir Khan ayrıca Oscar adayı Lagaan filminin başrol oyuncusu ve yapımcısı olup Bollywood'un en çok para kazanan oyuncu ve yönetmenlerinden biri olmuştur. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| English | Türkçe |
|---|---|
| Football is the world's most popular team sport, played by two teams of eleven players each, with two goals and a ball. Particularly in European and South American countries, it is much loved in almost all countries and is watched by a wide audience. | Futbol, on birer oyuncudan oluşan iki takım, iki kale ve bir futbol topu ile oynanan dünyanın en popüler takım sporudur. Başta Avrupa ve Güney Amerika ülkeleri olmak üzere hemen hemen tüm ülkelerde çok sevilir ve geniş bir izleyici kitlesi tarafından izlenir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| The 27th meeting of the Reform Monitoring Group (RMG), which was established in 2003 to closely follow the work on the legislation of political criteria and its effective implementation, was held in Bursa. | Siyasi reform sürecinin devamını ve reformların etkin bir şekilde uygulanmasını sağlamak ve yakından takip etmek amacıyla 2003 yılında kurulan Reform İzleme Grubu'nun (RİG) 27. toplantısı, Bursa'da gerçekleştirildi. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| The famous English detective Thomas Wilson was actually a great lover of music; he often played the violin and even composed some music. He would sometimes spend a whole afternoon, listening to music, and this would make him extremely happy. On such occasions he grew gentle and dreamy, quite unlike the sharp, clever and rather frightening detective that everybody knows him to be. But such a mood rarely lasted long and when it left him, he was more alert and businesslike than ever. | Ünlü İngiliz dedektifi Thomas Wilson gerçekte müzik hayranı bir insandı. Sık sık keman çalar ve bazı besteler yapardı. Bazen bütün öğleden sonrasını müzik dinlemeye ayırır ve bu da onu çok mutlu ederdi. Bu şekilde müzik dinlediği zamanlarda hayal dolu ve gayet sakin bir yapıya bürünürdü. Böyle bir hale girmesi onun dedektif yönünde bulunan sert, zeki ve herkesi korkutan bir kişi olmasının tam zıttı bir durumdu. Ama böylesine durumlar onda çok uzun sürmezdi ve kendine geldiğinde daha uyanık ve işine daha bağlı biri olurdu. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| We are hopeful for 2016. By this time, the EU should have reached the point where it will no longer tolerate this kind of faulty reasoning. Any step that will affect EU-Turkey relations positively will benefit both sides. As we always say, this is a "win-win" situation. | 2016 yılından ümitliyiz. Artık bir yerde Avrupa Birliği de bu mantıksızlığa daha fazla katlanamayacaktır. AB ve Türkiye ilişkilerini olumlu yönde etkileyecek her adım her iki tarafın da yararınadır. Her zaman dediğimiz gibi bu bir "kazan-kazan" ilişkisidir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| English | Türkçe |
|---|---|
| (2012 tarihli metin) Ireland will assume the EU presidency in January 2013. We hope that during the presidency of our Irish friends, who support our membership, we will accelerate Turkey's negotiation process. In fact, we started to make preparations for this during the presidency of the Greek Cypriot Administration. | Ocak 2013'te AB Dönem Başkanlığı İrlanda'ya geçecek. Türkiye'nin AB sürecini destekleyen İrlandalı dostlarımızla beraber kendilerinin Dönem Başkanlığı'nda müzakere sürecini hızlandırmayı ümit ediyoruz. Aslında bunun hazırlıklarına da Kıbrıs Rum Yönetimi'nin Başkanlığı sırasında başlamıştık. |
| **Bilinmeyen Kelimeler**<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../ | |
| Publicity Meeting of "Town-Twinning Programme" carried out within the context of Istanbul Preparing for the EU Project was held in Istanbul Trade University Eminönü Campus. | İstanbul AB'ye Hazırlanıyor Projesi çerçevesinde yürütülen "Şehir Eşleştirme Programı Tanıtım Toplantısı" İstanbul Ticaret Üniversitesi Eminönü Yerleşkesi'nde gerçekleştirildi. |
| **Bilinmeyen Kelimeler**<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../ | |
| The "Disabled at Work" project run by Denizli Municipality won the European Enterprise Promotion Awards 2012 in the category of "Responsible and Inclusive Entrepreneurship". | Denizli Belediyesi'nin yürüttüğü "Engelliler Çalışıyor" projesi, Avrupa Girişimciliği Teşvik Ödülleri 2012'de, "Sorumlu ve Kapsayıcı Girişimcilik" kategorisinde birinci oldu(kazandı). |
| **Bilinmeyen Kelimeler**<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../ | |
| (2012 tarihli metin) We hosted Lucinda Creighton, the Irish Minister of European Affairs, at the beginning of July this year in our country and we stated: "For us, Ireland's term as the EU presidency will be lengthier than the other presidencies because we have continued our accession preparations as if Ireland had assumed the presidency rather than the Southern Greek Cypriot Administration. " | İrlanda'nın Avrupa İşlerinden Sorumlu Devlet Bakanı Lucinda Creighton'ı bu yıl Temmuz başında ülkemizde ağırladık ve belirttik: İrlanda Dönem Başkanlığı bizim için diğer Dönem Başkanlıklarından daha uzun sürecek çünkü Kıbrıs Rum Yönetiminden ziyade İrlanda Dönem Başkanlığı başlamış gibi hareket ettik, hazırlıklarımızı devam ettirdik. |
| **Bilinmeyen Kelimeler**<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../ | |

| English | Türkçe |
|---|---|
| People may be overweight, not because they eat too much, but because they spend too little energy. More than one-third of the overweight population report no physical activity at all during their leisure time. | İnsanlar, çok yedikleri için değil, çok az enerji harcadıkları için kilolu olabilirler. Kilolu nüfusun üçte birinden daha fazlası boş vakitleri boyunca hiçbir fiziksel aktivite yapmadıklarını belirtiyorlar. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/

| | |
|---|---|
| The Ministry for European Union Affairs and the Republic of Macedonia Secretariat for European Affairs signed a Cooperation Protocol. | Avrupa Birliği Bakanlığı ile Makedonya Cumhuriyeti Hükümeti Avrupa İşleri Sekreterliği arasında İşbirliği Protokolü imzalandı. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/

| | |
|---|---|
| When Europe has leaders who care more about future generations than the next elections, it can overcome the severe economic and political crisis that it faces and properly assess Turkey's future position in the EU and accordingly determine its actions. | Avrupa'da gelecek seçimleri değil gelecek nesilleri düşünen liderler olduğu zaman Avrupa hem karşı karşıya kaldığı bu büyük ekonomik ve siyasi krizi aşabilir hem de Türkiye'nin AB'nin geleceğindeki yerini doğru değerlendirebilir ve eylemlerini de buna göre tayin edebilir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/

| | |
|---|---|
| More than ever before, people are now learning about nutrition as they watch television, read newspapers, turn the pages of magazines, talk with friends, and search the Internet. They want to know how best to take care of themselves. In some cases, they are seeking miracles: tricks to help them lose weight, foods to forestall aging and supplements to build muscles. | Televizyon seyrettikçe, gazeteleri okudukça, dergi sayfalarını karıştırdıkça, arkadaşlarıyla konuşup internette araştırma yaptıkça, insanlar beslenme hakkında eskiye kıyasla çok daha fazla şey öğreniyorlar. Kendilerine en iyi nasıl bakacaklarını öğrenmek istiyorlar. Bazı durumlarda, mucize peşinde koşuyorlar: kilo kaybetmelerine yardımcı olacak püf noktaları, yaşlanmayı engelleyici yiyecekler ve kas yapacak ek gıdalar (gibi). |

**Bilinmeyen Kelimeler**

_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/
_____:_____/ _____:_____/

| English | Türkçe |
|---|---|
| With the inspiration derived from İstanbul, a city where the local and the global unite in harmony, Turkey strives to do its best to create a peaceful, fair and prosperous world. | Türkiye, yerelle evrenselin uyum içinde birleştiği İstanbul'dan aldığı ilhamla daha adil, barışçı, müreffeh bir dünya tasarımı ortaya koyabilmek için bütün çabasını, emeğini seferber eden bir ülkedir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| After humankind emerged on the earth, they first provided themselves with food and clothes; then they needed a shelter in order to protect themselves from external dangers. At first, the people who chose the caves and hollows that they could find in nature later started to stay in tents which they built from animal hair and wool. | İnsanoğlu yerküre üzerinde ortaya çıktıktan sonra, önce kendine yiyecek ve giyecek temin etmiş, daha sonra da kendisini dış etkilerden korumak için bir barınak bulma ihtiyacını hissetmiştir. Önceleri doğada bulunabilen mağara ve oyukları tercih eden insanlar (daha sonra) doğada bulabildikleri hayvan kıl ve yünlerinden meydana getirdikleri çadırlarda kalmaya başlamışlardır. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| After the tents which were the houses of nomadic life, humans began a settled life by building houses which were made from natural stones, wood and soil. Settlements which emerged as the natural outcome of the relationship between human and environment are various in the world. | İnsanlar, göçebelik döneminin konutları olan çadırların ardından, yakın çevreden sağladıkları doğal malzemeleri kullanarak ilk taş, ahşap ve toprak meskenler kurmaya başlamışlardır. İnsan ile doğa arasındaki ilişkilerin sonuçlarından biri olarak ortaya çıkan yerleşmeler yeryüzünde çok çeşitlidirler. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| English | Türkçe |
|---|---|
| A large amount of natural resources is not sufficient to guarantee economic growth. A number of less-developed countries are fantastically rich in natural resources. However, they have not been overly successful in exploiting these resources. Natural resources must be converted to useful forms. For example, in the United States the Native Americans had many natural resources available to them, but they were unable to increase their standard of living or experience economic growth. People must devise the methods to convert natural resources into usable forms. | Bol miktarda doğal kaynak ekonomik büyümeyi garanti etmeye yetmez. Bir sürü az gelişmiş ülke, doğal kaynaklarca son derece zengindir. Yine de bu kaynakları kullanmada çok başarılı olmamışlardır. Doğal kaynakların faydalı formlara dönüştürülmesi gerekmektedir. Örneğin, Amerika Birleşik Devletleri'ndeki Kızılderililer elleri altında pek çok doğal kaynağa sahiplerdi, ama yaşam standartlarını artıramadılar ve ekonomik kalkınma yaşayamadılar. İnsanlar doğal kaynakları faydalı formlara dönüştürecek yöntemler bulmalıdırlar. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| Countries with similar natural resources vary in their ability to do this. In short, abundant natural resources are not sufficient in themselves. People are necessary to develop resources into useful things. Less-developed nations require this type of human resource before they are able to exploit the natural resources they possess. | Benzer doğal kaynaklara sahip ülkeler, bunu yapma kabiliyetleri bakımından farklılık gösterirler. Kısaca, zengin doğal kaynaklar tek başlarına yetmezler. Kaynakları faydalı şeylere dönüştürmek için insanlara ihtiyaç vardır. Az gelişmiş uluslar sahip oldukları doğal kaynaklardan istifade edebilmek için bu tip insan kaynağına muhtaçtırlar. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| Another year of ups and downs is behind us. 2015 became a year during which, on the one hand, people in our neighborhood continued to demand democracy and on the other, impacts of the global economic crisis became, once again, one of the prioritized topics of the international agenda. | Acısıyla tatlısıyla bir yılı daha geride bıraktık. 2015 yılı bir yandan yakın coğrafyamızda bölge halklarının demokrasi talebiyle şekillenmeye devam ettiği bir yıl olurken, küresel ekonomik krizin etkileri yine uluslararası gündemin öncelikli konularından biri oldu. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| English | Türkçe |
|---|---|
| Turkey's geographical location is unique in terms of its richness and flexibility that most of the countries cannot have since we can get into contact with and appeal to a large part of the world thanks to our civilization and historical background.<br>Turkey is both from the east and the west. It is both a European and an Asian country, but more than that, Turkey is a country of the Middle East, the Balkans, the Mediterranean and the Black Sea. | Türkiye coğrafyası, medeniyeti ve tarihi birikimi sayesinde dünyanın geniş bir bölgesiyle iletişim kurabilen ve hitap edebilen özelliğiyle çoğu ülkeye nasip olmayacak bir zenginliğe ve esnekliğe sahiptir. Türkiye, hem doğuludur, hem batılıdır. Türkiye hem Avrupalı, hem Asyalı bir ülkedir ama bunlara ilaveten de bir Orta Doğu, bir Balkan, bir Akdeniz ve Karadeniz ülkesidir. |
| **Bilinmeyen Kelimeler**<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../ | |
| The project will gather up experiences about architectural heritage. Educational activities will be carried out in order to arouse public spirit and to enhance public awareness about the protection of architectural heritage. So, dangers against architectural heritage will be understood better. | Proje mimari miras hakkındaki deneyimleri bir araya getirecektir. Eğitim faaliyetleri mimari mirasın korunması hakkında toplum bilincini geliştirmek ve bir toplum ruhunu canlandırmak için gerçekleştirilecektir. Böylece mimari mirasa karşı tehlikeler daha iyi anlaşılacaktır. |
| **Bilinmeyen Kelimeler**<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../ | |
| The Spanish Armada, sent against England in 1588 by King Philip II of Spain, comprised one hundred and twenty-nine ships, and carried nineteen thousand soldiers and more than two thousand cannons. | İspanya Kralı II. Philip tarafından 1588'de İngiltere'ye karşı sevk edilen İspanyol Armadası, yüz yirmi dokuz gemiden oluşuyor ve iki binden fazla top ile on dokuz bin asker taşıyordu. |
| **Bilinmeyen Kelimeler**<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../ | |

| English | Türkçe |
|---|---|
| People in China wore tunics which were like long shirts. Women wore long tunics down to the ground with belts and men wore shorter ones down to their knees. In early China poor people made their clothes of heavy, coarse fabric like hemp or ramie, but rich people wore silk.<br>Most people in China, both men and women, always had long hair. They thought it was disrespectful to one's parents to cut their hair. During the Sui Dynasty, in the 500s AD, the emperor decided that all poor people had to wear blue and black clothes and only the rich could wear colourful clothes. | Çin'de insanlar uzun gömleklere benzeyen tunikler giyerdi. Kadınlar kemerli yere kadar uzanan tunikler, erkekler daha kısa dize kadar uzanan tunikler giyerdi. Çin'in erken dönemlerinde fakir insanlar elbiselerini ağır, kaba kumaş olan kenevir ve ramiden yaparlardı, fakat zengin insanlar ipek giyerdi.<br>Çin'deki çoğu insanın, hem kadınların hem de erkeklerin, saçları daima uzun olurdu. Onlar, saçlarını kestirmenin anne babaya saygısızlık olduğunu düşünüyordu. Milattan sonra 500'lerde, Sui Hanedanı döneminde, imparator bütün fakir insanların mavi ve siyah giysiler giymek zorunda olduğuna karar verdi ve sadece zenginler renkli kıyafetler giyebilirdi. |
| **Bilinmeyen Kelimeler**<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../ | |
| Ölüdeniz literally Dead Sea, due to its calm waters even during storms; official translation name Blue Lagoon is a small village and beach resort in the Fethiye district of Muğla Province, on the Turquoise Coast of southwestern Turkey, at the conjunction point of the Aegean and Mediterranean seas. It is located 14 km to the south of Fethiye, near Mount Babadağ. | Ölüdeniz (fırtınalı zamanlarda bile sakin sulara sahip olmasından dolayı kelimenin tam anlamıyla "Dead Sea", resmî çeviri adıyla "Blue Lagoon"), Muğla ilinin Fethiye ilçesinde, Türkiye'nin güneybatısındaki Turkuaz Kıyısı üzerinde, Ege ve Akdeniz'in birleştiği noktada bulunan küçük bir köy ve tatil yeridir. Fethiye'nin 14 km güneyinde, Babadağ Dağının yanındadır. |
| **Bilinmeyen Kelimeler**<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../ | |
| According to the studies, heredity or genetic factors play a 25-40% role in the development of obesity. Obesity is twice as common in the children of obese people as in the children of non-obese people.<br>If both the mother and the father are obese, 80% of their children develop obesity in adulthood. | Yapılan çalışmalar şişmanlık oluşumunda kalıtım veya genetik faktörlerin % 25-40 oranında rol oynadığını göstermiştir. Şişman kişilerin çocuklarında şişman olmayanlara göre şişmanlık görülmesi 2 kat fazladır.<br><br>Anne ve babanın her ikisinin şişman olması durumunda çocuklarının %80'inde erişkin yaşta şişmanlık gelişir. |
| **Bilinmeyen Kelimeler**<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../<br>\.....:...../ \.....:...../ | |

| English | Türkçe |
|---|---|
| The history of statues and sculpture dates back to ancient times. During the excavations conducted in various parts of the world; sculptures and figurines made of various materials such as marble, wood, stone, terracotta and metal have been found.<br>From the examinations of these and other sculptures, it has been understood that most of the sculptures depict the beings that various tribes regarded as gods, some depict ruling families such as kings and queens, heroes and heroic events, and people famous in science, art and sport, and some depict various humans and animals.<br>Historical research has yielded no result on when and by whom the first sculpture was made. | Heykel ve heykelciliğin tarihi eski zamanlara kadar uzanır. Dünyanın çeşitli yerlerinde yapılan kazılarda mermer, ağaç, taş, pişmiş toprak, maden gibi çok çeşitli malzemelerden yapılmış heykel ve heykelciklere rastlanmaktadır.<br>Bunlar ve diğer heykeller üzerinde yapılan incelemelerden, heykellerin büyük bir kısmının çeşitli kavimlerin ilah olarak tanıdıkları varlıkları tasvir ettikleri, bazılarının kral-kraliçe gibi hükümdar ailelerini, kahramanları ve kahramanlık olaylarını, bilim, sanat ve sporda meşhur olmuş kimseleri, bir kısmının da çeşitli insan ve hayvanları tasvir ettikleri anlaşılmıştır. Tarihi araştırmalar, ilk heykelin ne zaman ve kimler tarafından yapıldığı hakkında herhangi bir netice vermemektedir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| Volcanic activity and erosion by wind and water have combined to create, over many thousands of years, a considerable number of extraordinary natural monuments in Turkey. Most famous of all their strange and startling creations are undoubtedly the rock pillars of Cappadocia and the great white travertines of Pamukkale. But Turkey has other enchanting natural formations which fascinate travellers as much as they do geologists. One such is to be seen on the Island of Orak off Foça on the Aegean coast. | Volkanik hareketler ile rüzgâr ve suyun oluşturduğu erozyon bir araya gelip binlerce yıl boyunca Türkiye'de ciddi miktarda sıra dışı doğal abide yaratmıştır. Onların tuhaf ve şaşırtıcı eserlerinin en meşhurları şüphesiz Kapadokya'daki peri bacaları ve Pamukkale'nin büyük beyaz travertenleridir. Ama Türkiye'nin jeologları olduğu kadar yolcuları/gezginleri de etkileyen diğer büyüleyici doğal oluşumları da var. Böyle bir tanesi Ege kıyısında Foça açıklarındaki Orak Adası'nda görülebilir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| English | Türkçe |
|---|---|
| Democracy is a form of government in which all members and citizens have equal rights to shape the organization or government policy. It is derived from the Greek word dimokratia. It has come into Turkish from the French word démocratie. Although generally considered as a form of state management; universities, workers' and employers' organizations and also some other civil organizations and institutions can be managed through democracy. | Demokrasi, tüm üye veya vatandaşların, organizasyon veya devlet politikasını şekillendirmede eşit hakka sahip olduğu bir yönetim biçimidir. Yunanca dimokratia sözcüğünden türemiştir. Türkçeye, Fransızca démocratie sözcüğünden geçmiştir. Genellikle devlet yönetim biçimi olarak değerlendirilmesine rağmen, üniversiteler, işçi ve işveren organizasyonları ve bazı diğer sivil kurum ve kuruluşlar da demokrasi ile yönetilebilirler. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| A computer database is a collection of data stored within a computer. It is like an electronic file cabinet full of documents. Computer databases are very useful because data is entered, stored and manipulated in order to find it easily when you need it. | Bir bilgisayar veri tabanı, bilgisayarda depolanmış verilerin toplamıdır. Bu, içi dokümanlarla dolu elektronik bir dosya dolabına benzer. Bilgisayar veri tabanları çok kullanışlıdır çünkü ihtiyacın olduğu zaman kolayca bulabilmek için bilgi girdisi yapılır, depolanır ve manipüle edilir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| English | Türkçe |
|---|---|
| The son of a gifted musician, Wolfgang Amadeus Mozart's first musical experience was hearing his very talented sister, Nannerl, at her lessons. His own gifts soon surpassed hers. Proud of their accomplishments, their father gave up his career to promote their talents before the astounded royalty of Europe. Despite extensive tours, Mozart composed and studied continually. But by 1772, no longer a child prodigy, he had to settle for the realities of the archbishop's court in Salzburg, where his social status was somewhere between the servants and the cooks. Never satisfied with the archbishop and convinced of his own musical superiority, Mozart attempted to obtain a respected position at a royal court. However, failing to do so, he was left to become his own employer. Arriving in Vienna in 1781, he married Constanze Weber and started to give concerts, publish music and receive commissions, particularly for operas.<br>Over the next ten years, he wrote over 200 works and strengthened his reputation. But he had to give piano lessons and borrow money to maintain the lifestyle he desired. | Yetenekli bir müzisyenin oğlu Wolfgang Amadeus Mozart'ın ilk müzik deneyimi çok yetenekli kız kardeşi Nannerl'i derste duymasıydı. Kendi yetenekleri kısa sürede onunkileri gölgede bıraktı. Başarılarından gurur duyan babaları, yeteneklerini hayretler içinde kalan Avrupa kraliyet ailelerinin önünde tanıtmak için kendi kariyerinden vazgeçti. Yoğun gezilere rağmen Mozart beste yapmayı ve çalışmayı devam ettirdi. Fakat 1772'ye gelindiğinde, artık bir harika çocuk olmayan Mozart, sosyal statüsünün hizmetkârlar ile aşçılar arasında bir yerde olduğu Salzburg'daki prens-başpiskoposluk sarayının gerçekleriyle yetinmek zorunda kaldı.<br>Başpiskopostan hiç hoşnut olmadı, kendi müziksel üstünlüğüne inandı. Bir kraliyet sarayında saygın bir konum elde etme girişiminde bulundu. Ancak bunu başaramayınca kendi kendisinin işvereni olmak zorunda kaldı. 1781'de Viyana'ya vardı, Constanze Weber ile evlendi ve konserler vermeye başladı, müzik yayınladı, özellikle operalar için sipariş aldı.<br>Sonraki on yıl içinde, 200'ün üstünde çalışma yazdı ve ününü güçlendirdi. Fakat piyano dersleri vermek zorundaydı ve arzu ettiği yaşam tarzını sürdürmek için borç para almak zorundaydı. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| William Shakespeare (baptised 26 April 1564 – died 23 April 1616) was an English poet, playwright and actor, widely regarded as the greatest writer in the English language and the world's pre-eminent dramatist.<br>He is often called England's national poet and the "Bard of Avon". His extant works, including some collaborations, consist of about 38 plays, 154 sonnets, two long narrative poems, and a few other verses, the authorship of some of which is uncertain.<br>His plays have been translated into every major living language and are performed more often than those of any other playwright. | William Shakespeare (vaftiz: 26 Nisan 1564 – ölüm: 23 Nisan 1616), İngilizcenin en büyük yazarı ve dünyanın seçkin drama yazarı kabul edilen İngiliz şair, oyun yazarı ve oyuncudur.<br><br>Sıklıkla İngiltere'nin ulusal şairi ve "Avon'un Ozanı" olarak anılır. Günümüze ulaşan eserleri, bazı ortaklaşa yazılanlarla birlikte yaklaşık 38 oyun, 154 sone, iki uzun anlatı şiiri ve bazılarının yazarı belirsiz olan birkaç başka şiirden oluşur.<br><br>Oyunları yaşayan bütün büyük dillere çevrilmiştir ve diğer bütün oyun yazarlarının oyunlarından daha sık sahnelenmektedir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| English | Türkçe |
|---|---|
| The Turkish word “şehit” (martyr) comes from the Arabic word “shahid”. It refers to a person who dies for the sake of a sacred ideal, religion or belief. The act of becoming a martyr is called ‘’şehadet’’. All of those who die while defending their country, nation and flag are martyrs. | “Şehit” Arapça şehîd kelimesinden gelmektedir. Kutsal bir ülkü, din veya inanç uğrunda ölen kimsedir. Şehit olma eylemine "şehadet" adı verilir. Vatanını, milletini ve bayrağını müdafaa yolunda ölen herkes şehittir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| Drought is an extended period when a region receives a deficiency in its water supply, whether atmospheric, surface or ground water. A drought can last for months or years, or may be declared after as few as 15 days. Generally, this occurs when a region receives consistently below average precipitation. | Kuraklık bir bölgenin hava, yüzey ya da yeraltı suyu olsun, su temininde azalma olduğu uzun bir dönemdir. Bir kuraklık aylarca veya yıllarca sürebilir ya da 15 gün gibi kısa bir süre sonra ilan edilebilir. Genellikle bu, bir bölge sürekli olarak ortalamanın altında yağış aldığında meydana gelir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| Hair loss can be seen in both men and women. Hair loss which is more common in men affects twenty-five percent of men by the age of 25, forty percent by the age of 40, and fifty percent by the age of 50. Male-pattern hair loss can occur on both sides of the forehead and on the top of the head, and may cover the whole head. In women it mostly shows itself in the form of thinning of hair. | Saç dökülmesi hem erkeklerde hem de kadınlarda görülebilir. Erkeklerde daha sık olarak görülen saç dökülmesi, 25 yaşına kadar erkeklerin % 25'ini, 40 yaşına kadar % 40'ını, 50 yaşına kadar % 50'sini etkiler. Erkek tipi saç dökülmesi, alnın iki yanında ve tepede olabileceği gibi tamamen bütün başı da kapsayabilir. Kadınlarda ise dökülme daha çok, saçların seyrekleşmesi şeklinde kendini gösterir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| | |
|---|---|
| Winter is one of the four seasons. The coldest period of winter was called Zemheri in the old language. It consists of December, January and February for the Northern hemisphere. This season is the coldest one, temperatures fall below zero and, with this decrease, snowfall and rainfall increase. | Kış, 4 mevsimden biridir. Kışın en soğuk dönemine eski dilde Zemheri denirdi. Kuzey yarım küre için Aralık, Ocak, Şubat aylarından oluşur. Bu mevsim, mevsimlerin en soğuğu olup hava sıcaklığı eksilere doğru düşer ve bu düşmeyle kar ve yağmur yağışı artar. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../
\.....:...../ \.....:...../

| English | Türkçe |
|---|---|
| Astrology is a belief system in which it is believed that predictions can be made about people's characters and future events by using birth information and the positions of celestial bodies. In this system, the people who try to explain past events or make claims about the future by using star charts or other tools are called astrologers. | Astroloji, doğum bilgileri ve gök cisimlerinin konumları ile kişilerin karakterleri ve başlarına gelecek olaylar hakkında kestirimlerde bulunulabileceği düşünülen bir inanç sistemidir. Bu sistem içerisinde yıldız haritaları veya başka araçlar kullanarak geçmişteki olayları açıklamaya çalışan ya da gelecekle ilgili iddialarda bulunan kişilere astrolog denir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../

| | |
|---|---|
| Self-confidence is the subjective assessment of one's own value; one's interpretation of whether his features are positive or negative. Self-confidence includes one's own ideas about himself (e.g. I am clever, I am a loved person), the feelings that these ideas bring about(hopelessness, shame, pride) and the behaviors that are the expression of these feelings and thoughts(inhibition, attention, assertiveness). Self-confidence is an important personality trait; it enables us to cope with life and to struggle with problems in a realistic way, and it makes it easier for us to resist difficulties. | Özgüven kişinin kendi değeri hakkındaki sübjektif değerlendirmesi; kişinin kendi özelliklerinin olumlu ya da olumsuz olduğu hakkındaki yorumudur. Özgüven hem kişinin kendisine ilişkin düşünceleri (Örnek: Zekiyim, Sevilen bir insanım), hem bu düşüncelerin yol açtığı duyguları (Umutsuzluk, Utanç, Gurur), hem de bu duygu ve düşüncelerin ifadesi olan davranışları (Çekingenlik, Dikkat, İddiacılık) içerir. Özgüven önemli bir kişisel özelliktir; yaşamla baş etmemizi ve sorunlarla gerçekçi bir şekilde mücadele etmemizi sağlar ve zorluklara dayanmamızı kolaylaştırır. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../

| | |
|---|---|
| Animals, which always respond to our love with love and seek no self-interest, are indeed a blessing for us. Besides the vital importance of the presence of animals for the balance of nature, they also color and enliven nature with their existence. Apart from the fact that we benefit from their meat, milk, honey and even their friendship, their contributions to science through the birds' nice melodies, the butterflies' lovely appearance and the innate features of many animals are also a fact. | Sevgimize her zaman sevgi ile karşılık veren ve menfaat gütmeyen hayvanlar aslına bakarsak bizler için birer nimettir. Doğanın dengesi açısından hayvanların varlıklarının hayati öneme sahip olmasının yanında, varlıkları ile de doğayı renklendirir, şenlendirirler. Etlerinden, sütlerinden, ballarından hatta dostluklarından yararlanmamızın dışında, kuşların güzel melodileri, kelebeklerin hoş görüntüsü ve birçok hayvanın yaradılıştan gelen özellikleri ile bilime katkıları da bir gerçektir. |

**Bilinmeyen Kelimeler**

\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../
\...../ \...../

ZAFER HOCA DEVAMI ONLİNE PAKETTE

# Bu kaynak bir başlangıç. Devamı online paketlerimizde.

**453**
PDF kaynak online paketlerimizde

YDS, YÖKDİL, YDT, e-YÖKDİL, e-YDS ve e-TEP'e hazırlanan öğrencilerimiz için online paketlerimizde bu kaynağın devamıyla birlikte yüzlerce PDF kaynak, onlarca video ders ve her gün hazır bir çalışma programı var.

**100** **Reading Mastery modülü**
Bu çalışmanın devamı: ileri düzey metin okuma, etkinlik ve çözümlemeler; yanında **60 makale çevirisi** ve **60 hikâye** modülü.

## Online pakette seni bekleyen kaynaklar

**100** **Reading Mastery modülü**
İleri düzey (B2–C1) metin okuma, etkinlik ve çözümlemeler

**73** **Özel Kelime Çalışması**
İsim, fiil, sıfat, zarf, edat, bağlaç ve phrasal verb grupları

**60** **Makale Çevirisi modülü**
Fen, Sağlık ve Sosyal alanlarından makale çevirileri

**60** **Hikâye – Metin Okuma**
İngilizce hikâyeler ve Türkçe çevirileri

**40** **Deneme Sınavı**
10 YDS + 10'ar YÖKDİL Fen, Sağlık, Sosyal

**34** **Master Soru Bankası**
Zamanlardan devrik yapılara her gramer konusu ayrı modül

**21** **Kelime listesi ve tablo**
Alan kelimeleri, eş anlamlılar, collocation sözlüğü

**15** **YÖKDİL çıkmış sınavı**
Fen, Sağlık ve Sosyal Bilimler

**14** **Soru tipi strateji modülü**
Kelime, çeviri, cloze test, cümle tamamlama, paragraf

**11** **Çözümlü Soru Bankası bölümü**
Ayrıntılı çözümleriyle soru bankası seti

**9** **Temel Çeviri çalışması**
Çeviriye sıfırdan, adım adım başlangıç

**4** **Akıllı defter**
Kelime, önemli kurallar, çağrışım ve hata defteri

Ve 12 özel modül daha: Gramer Revizyon, Önemli Kalıplar, Phrasal Verbs Konu Anlatımı, Ders Çalışma Planı, Önemli Kurallar ve Resimli Kelimeler etkinlikleri, YÖKDİL Son Gün Tüyoları...

## Pakete dahil hizmetler

- **Onlarca video ders**
  Konular sıfırdan başlar; günlük kullanım, gramer, özgün stratejiler, çıkmış soru analizleri ve çeviriyle tamamlanır.
- **Günlük ödev programı**
  Her gün ne çalışacağın hazır; ilerlemeni ve kalan işini panelde gör.
- **Akademik Sözlük**
  28.000+ kelime: Türkçe okunuş, anlam, örnek cümle ve çevirisi.
- **Hafıza teknikleri**
  Resimli ve çağrışımlı kelime etkinlikleriyle kalıcı kelime öğrenimi.
- **Senkron ve asenkron gruplar**
  Ödevler gün gün açılsın ya da hepsi baştan açık olsun: çalışma düzenine uygun grubu seç.
- **Deneme ve test sistemi**
  Süreli denemeler ve konu testleri; sonuçların başarı grafikleriyle izlenir.
- **Kişisel takip**
  Eğitim ekibimizin takip aramaları ve günlük bildirimlerle programdan kopma.
- **Sertifika ve 70+ puan garantisi**
  Ödevlerinin en az %80'ini tamamlayana paket sonunda sertifika.

## Paketleri incele, hazırlığını bugün başlat

Karekodu okut ya da **zaferhoca.com.tr/magaza** adresine gir. Önce denemek istersen demo sınıf ücretsiz: **zaferhoca.com.tr/demo**

ZAFER HOCA ONLİNE SINIF

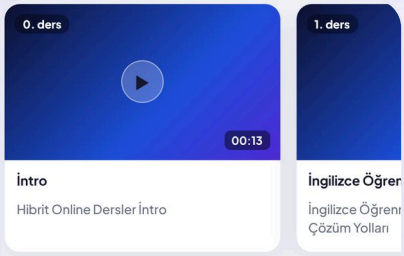
# Hazırlığının her adımı tek bir ekranda.

Seviyene göre
**günlük plan**
senkron · asenkron · ödev · test

Bu kaynakta çalıştığın konuların derslerini, günlük ödev programını, okuma-

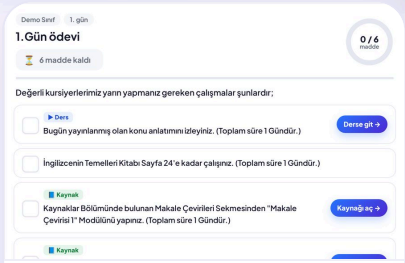
**Seri ve günlük hedef**
Her gün biraz, düzenli ilerle

**Dinleme hızı**
0,5× – 1,5×, cümle tekrarı



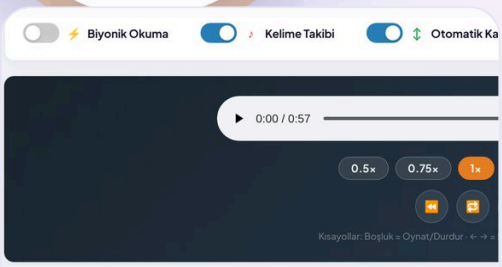

## 1 Video dersler

Zafer Hoca'nın konu anlatımları; istediğin zaman, istediğin kadar tekrar izle.




## 2 Günlük ödev programı

Her gün ne çalışacağın hazır: maddeleri işaretle, kalan işi ve ilerlemeni gör.




## 3 Oku & Dinle laboratuvarı

Metni dinle, hızı ayarla, Türkçe çeviriyle karşılaştır; bilmediğin kelimeyi sepete at.

## 4 Akademik sözlük

28.000+ kelime: okunuş, anlam, örnek cümle ve sınav etiketiyle.

## 5 Konu testleri ve denemeler

YDS, YÖKDİL, YDT, e-YÖKDİL, e-YDS ve e-TEP tarzı sorular; süreli ya da çalışma modunda, çözümleriyle.

## Demo sınıfa ücretsiz gir

Kayıt olmadan dersleri, ödevleri ve testleri dene. Karekodu okut ya da zaferhoca.com.tr/demo

ZAFER HOCA

SIRADAKİ ADIM

# Bu kaynağı bitirdin. Şimdi puanını yükseltme zamanı.

Ücretsiz kaynaklarımız bir başlangıç. Planlı bir programla, eşsiz derslerle ve düzenli ödevlerle hedef puanına çok daha hızlı ulaşırsın.

ÜCRETSİZ

### Demo dersi izle

Kursun nasıl işlediğini kayıt olmadan, kendi gözünle gör.

2 DAKİKA

### Seviyeni öğren

Ücretsiz seviye testiyle nereden başlaman gerektiğini gör.

SANA ÖZEL

### İndirim kazan

Kaynağın sayfasında e-postanı bırak: 7 günlük plan ve sana özel indirim kuponu.

## Hazırlığını hızlandıracak paketler

BU KAYNAĞIN DEVAMI

### Dijital Okuma ve Çeviri Kaynakları

440 dinleme, 60 PDF makale, 160 PDF okuma ve konu özetleri; alan bazlı (Sağlık, Sosyal, Fen, YDS) çeviri çalışmaları.

İncele →

EN ÇOK TERCİH EDİLEN

### Ekim Ultra Hazırlık Grubu (2027)

70+ puan garantili senkron program. Pazar ve çarşamba dersleri, günlük planlama ve ödevlendirme, 6 ciltlik kitap seti.

İncele →

KENDİ HIZINDA

### Sıfırdan Hazırlık Asenkron Grubu

Tüm dersler, etkinlikler ve ödevler yüklü; kendi hızında ilerle, ortalama 3,5 ayda bitir. 70+ puan garantili.

İncele →

Bu kaynaktaki kelimeleri ve konuları **Akademik Sözlük**te sesli dinleyerek, örnek cümleleriyle de çalışabilirsin: **zaferhoca.com.tr/sozluk**

**Web sitemiz**
zaferhoca.com.tr

**WhatsApp**
0505 004 87 55

**Instagram**
@zaferhocayds

**YouTube**
Zafer Hoca kanalı

**Telegram**
@zaferhocayds

**Facebook**
@zaferhocayds